

# taurus

## PRIMA (Ver III)

Batidora amasadora

Batedora pastadora

Hand mixer

Batteur

Handmixer und Kneter

Sbattitore/Impastatore

Batedeira amassadeira

Handmixer

Mikser z funkcją mieszania

Αναμείκτης ζυμωτήριο

Ручной миксер

Mixer

Миксер за месене

ةخلاطة

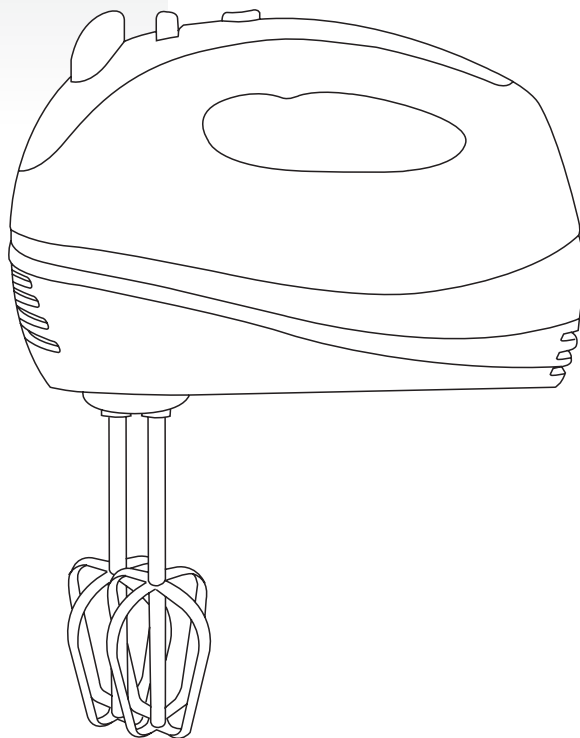


Fig.1

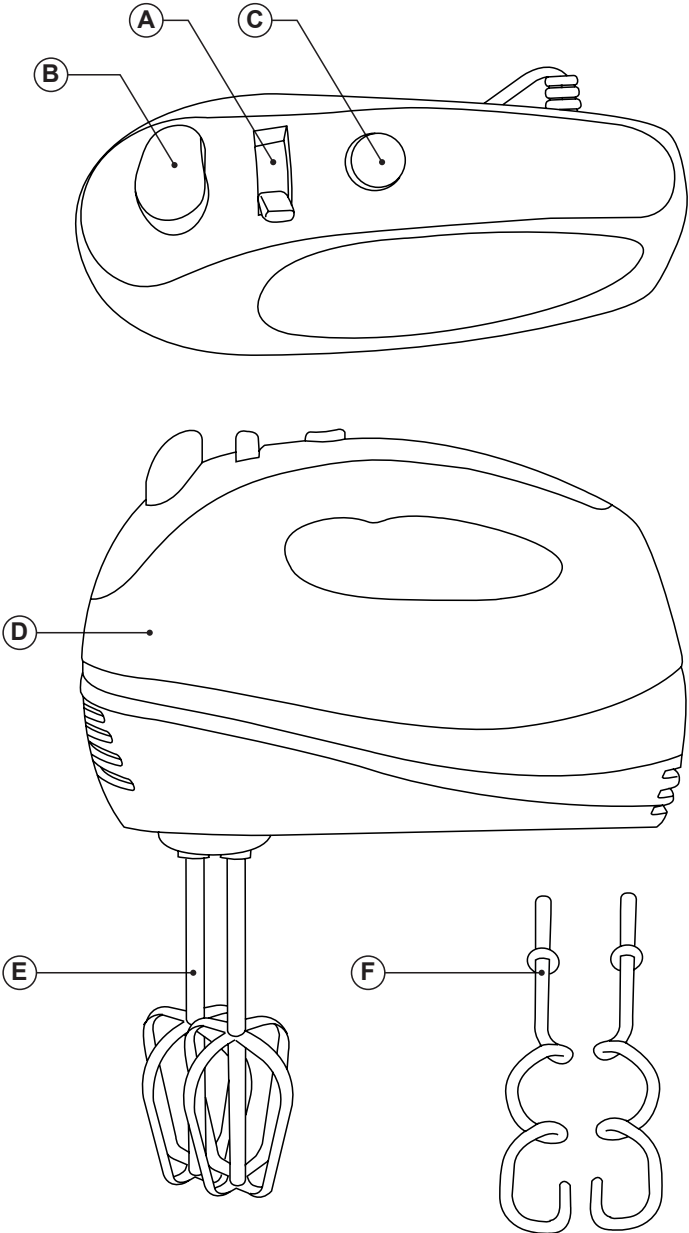


Fig.2

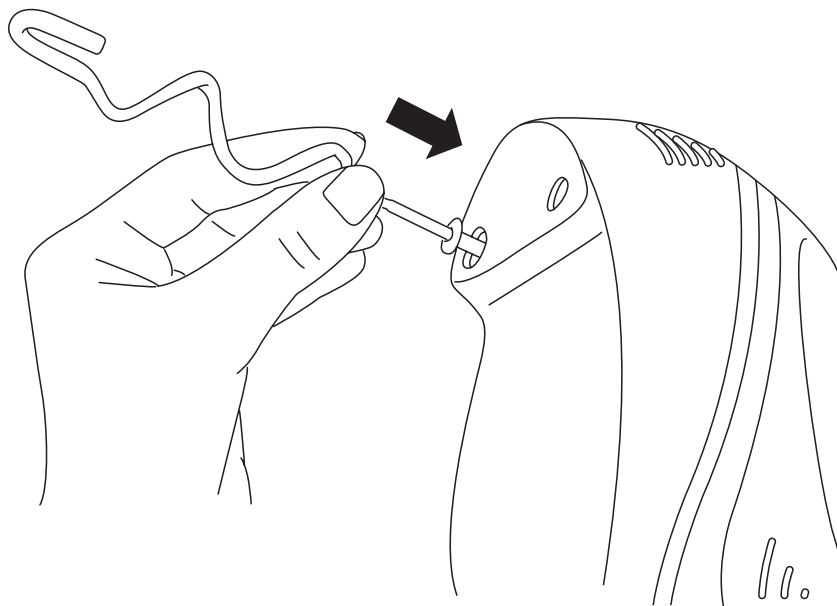
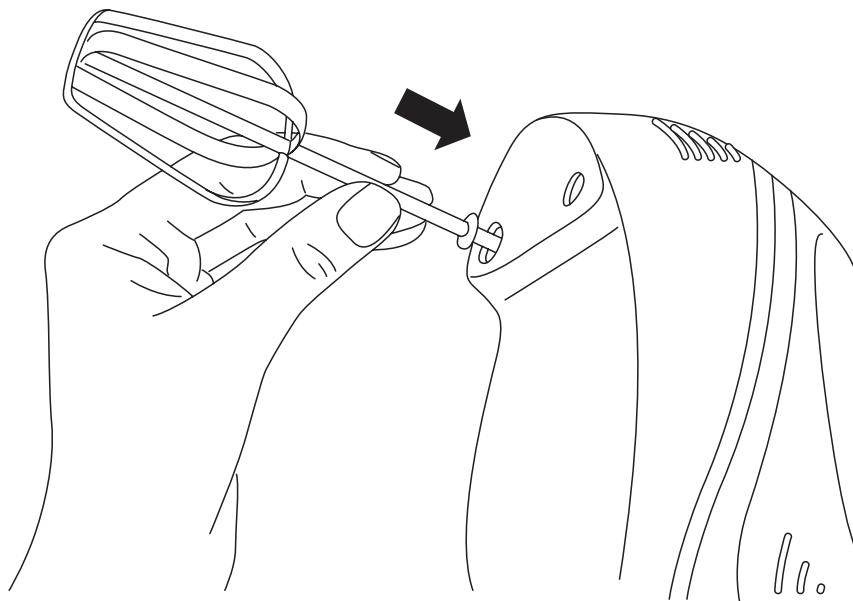


Fig.1

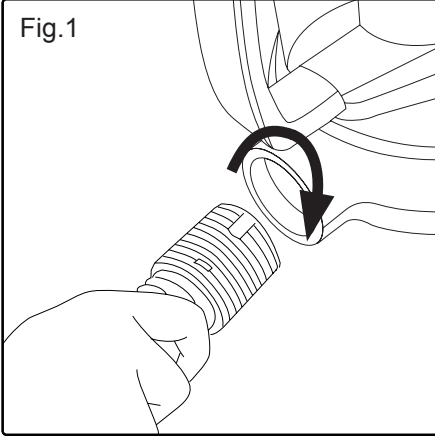


Fig.2

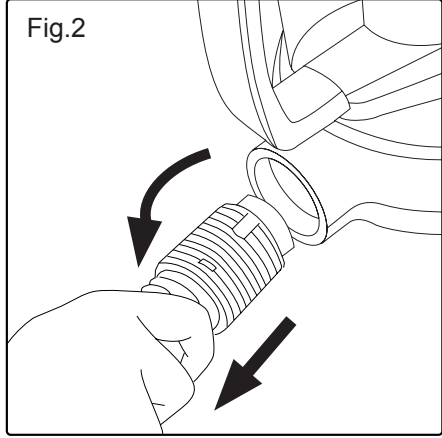


Fig.3

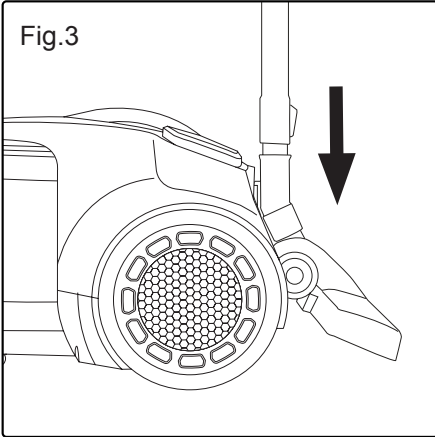


Fig.4

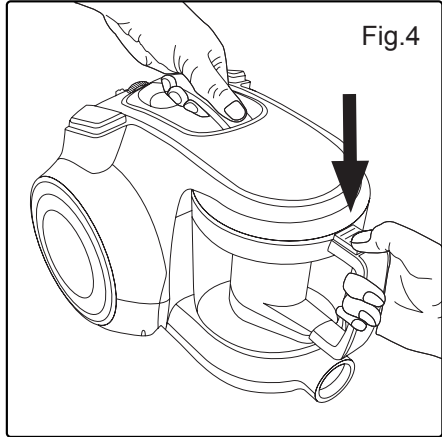


Fig.5

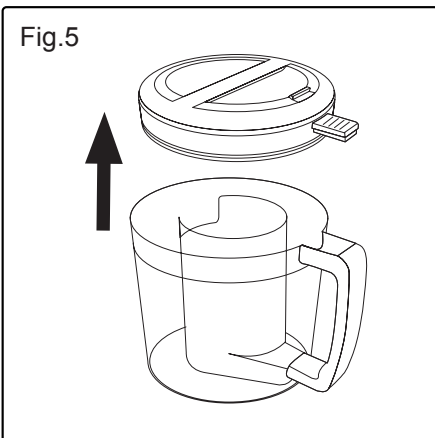
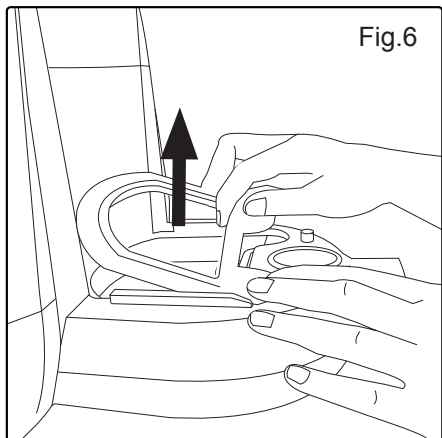
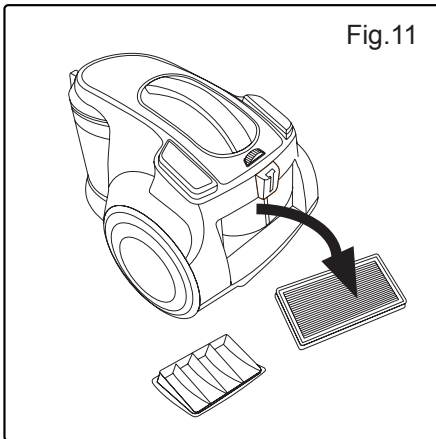
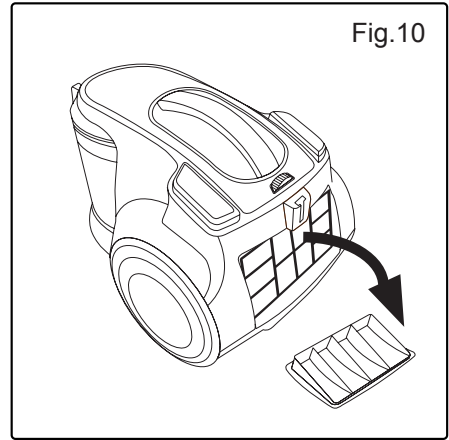
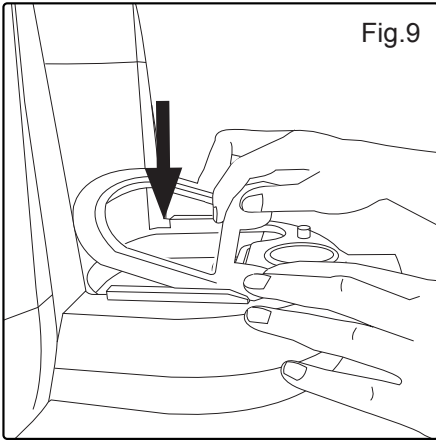
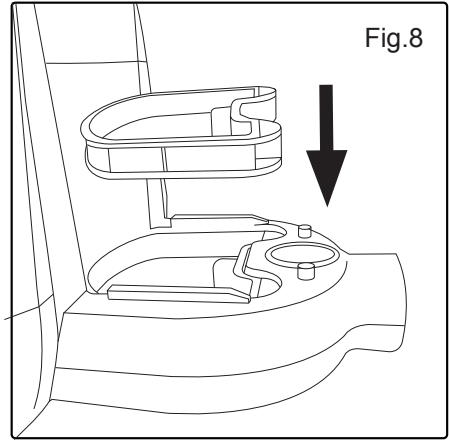
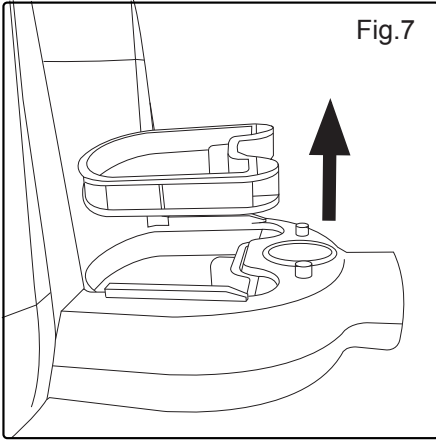


Fig.6





## Español

### Batidora amasadora

Prima

#### Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

### DESCRIPCIÓN

- A Mando selector de velocidades
- B Botón expulsor de varillas
- C Botón turbo
- D Cuerpo motor
- E Varillas batidoras
- F Varillas amasadoras

### CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato no debe ser usado por niños. Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños
- Este aparato pueden utilizar-

lo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes del montaje, del desmontaje o de la limpieza.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- Mantener el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras son propensas a que ocurran accidentes.
- Mantener alejados a niños y curiosos mientras maneje este aparato.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se

rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- Tomar las medidas necesarias para evitar la puesta en marcha no intencionada del aparato.
- No tocar las partes móviles del aparato en marcha.

#### **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:**

- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza, ajuste, carga o cambio de accesorios.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato más de 5 minutos seguidos. Dejarlo enfriar en reposo durante 15 minutos antes de volver a utilizarlo.

#### **SERVICIO:**

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## **MODO DE EMPLEO**

### **NOTAS PREVIAS AL USO:**

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

### **USO:**

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando selector de velocidades (A).
- Seleccionar la velocidad deseada de las cinco que tiene el aparato. Empezar siempre con velocidades bajas e ir incrementando hasta llegar a la velocidad deseada.
- Trabajar el alimento que desee procesar

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, seleccionando la posición 0 del mando selector.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

### **ACCESORIOS:**

#### **VARILLAS BATIDORAS (E):**

- Este accesorio sirve para montar nata, levantar claras...
- Insertar las varillas batidoras en los orificios del cuerpo motor presionando hasta escuchar click (Fig. 2). Las varillas batidoras pueden colocarse en cualquiera de los dos orificios ya que son idénticas.
- En un recipiente ancho, colocar el alimento y poner en marcha el aparato. Para un óptimo resultado es conveniente mover el batidor en sentido horario.
- Retirar el accesorio batidor presionando el botón expulsor.

#### **VARILLAS AMASADORAS (F):**

- Este accesorio sirve para amasar pan, masa de pizzas, pasteles...
- Insertar las varillas amasadoras en los orificios del cuerpo motor presionando hasta escuchar click (Fig. 2). Las varillas amasadoras no son iguales. Colocar la varilla con arandela en el orificio grande. No pueden colocarse de forma inversa.
- En un recipiente ancho, colocar el alimento y

poner en marcha el aparato. Para un óptimo resultado es conveniente mover el batidor en sentido horario.

- Retirar el accesorio amasador presionando el botón expulsor.

### **FUNCIÓN TURBO (C):**

- Permite trabajar por impulsos y controlar mejor el resultado de una preparación.
- Presionar el botón turbo (C). Mantener pulsado hasta obtener el resultado deseado.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo
- Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en el lavavajillas:
  - Varillas batidoras
  - Varillas amasadoras

## **ANOMALÍAS Y REPARACIÓN**

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

### **PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:**

#### **ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión, con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética y con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



## Català

### Batidora amasadora

Prima

#### Benvolguts clients,

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garantiràn una satisfacció total durant molt de temps.

### DESCRIPCIÓ

- A Comandament selector de velocitats
- B Botó expulsor de varetes
- C Botó turbo
- D Cos motor
- E Varetes batedores
- F Varetes pastadores

### CONSELLS I ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. La no-observació i l'incompliment d'aquestes instruccions pot donar lloc a accidents.
- Abans d'utilitzar-lo per primera vegada, netegeu totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb els aliments, tal com s'indica en l'apartat de neteja.
- Els nens no poder utilitzar aquest aparell. Mantingueu l'aparell i la seva connexió de xarxa fora de l'abast dels nens.
- Aquest aparell el poden fer servir persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat supervisió o formació apropiades pel que fa l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen els riscos que implica.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- Desconnecteu sempre l'aparell de l'alimentació si es deixa desatès i abans del muntatge, el desmuntatge o de la neteja.
- Si la connexió a la xarxa està malmesa, s'ha de substituir. Porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. Amb la finalitat d'evitar un perill, no intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo vosaltres mateixos.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent que suporti com a mínim 10 amperes.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No useu adaptadors de clavilla.
- Manteniu l'àrea de treball neta i ben il·luminada. Les àrees desordenades i fosques afavoreixen els accidents.
- Manteniu allunyats a nens i curiosos mentre feu servir l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Si algun dels embolcalls de l'aparell es trenca, desconnecteu l'aparell immediatament de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.

- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No useu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable d'alimentació. Els cables malmesos o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No utilitzeu ni guardeu l'aparell a la intempèrie.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.
- Preneu les mesures necessàries per evitar la posada en marxa no intencionada de l'aparell.
- No toqueu les parts mòbils de l'aparell en marxa.

#### **UTILITZACIÓ I CURA:**

- No useu l'aparell si els accessoris no estan correctament acoblats.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No capgireu l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de realitzar qualsevol operació de neteja, ajustament, càrrega o canvi d'accessoris.
- Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.
- Deseu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més a més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell més de 5 minuts seguits. Deixeu-lo refredar en repòs durant 15 minuts abans de tornar a utilitzar-lo.

#### **SERVEI:**

- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

## **INSTRUCCIONS D'ÚS**

### **NOTES PRÈVIES A L'ÚS:**

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

### **ÚS:**

- Desenrotlleu del tot el cable abans d'endollar.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Engegueu l'aparell accionant el comandament selector de velocitats (A).
- Seleccioneu la velocitat desitjada de les cinc que té l'aparell. Comenceu sempre amb velocitats baixes i aneu incrementant fins que arribeu a la velocitat desitjada.
- Treballeu l'aliment que vulgueu processar.

### **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

- Atureu l'aparell seleccionant la posició 0 del comandament selector.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

### **ACCESSORIS**

#### **VARETES BATEDORES (E):**

- Aquest accessori serveix per muntar nata, clares...
- Inserir les varetes batedores en els orificis del cos motor i pressioneu fins que se senti un clic (Fig. 2). Les varetes batedores es poden col·locar en qualsevol dels dos orificis, ja que són idèntiques.
- En un recipient ample, col·loqueu l'aliment i engegueu l'aparell. Per a un òptim resultat, és convenient moure la batedora en sentit horari.
- Retireu l'accessori batedor prement el botó expulsor.

#### **VARETES PASTADORES (F):**

- Aquest accessori serveix per pastar pa, massa de pizzes, pastissos...
- Inserir les varetes batedores en els orificis del cos motor i pressioneu fins que se senti un clic (Fig. 2). Les varetes pastadores no són iguals. Col·loqueu la vareta amb volandera a l'orifici gran. No es poden col·locar de manera inversa.
- En un recipient ample, col·loqueu l'aliment i engegueu l'aparell. Per a un òptim resultat, és convenient moure la batedora en sentit horari.
- Retireu l'accessori pastador prement el botó

expulsor.

### **FUNCIÓ TURBO (C):**

- Permet treballar per impulsos i controlar millor el resultat d'una preparació.
- Premeu el botó turbo (C). No deixeu de prémer fins que obtingueu el resultat desitjat.

### **NETEJA**

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de netejar-lo.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No deixeu entrar aigua o cap altre líquid per les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergeiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Les peces següents són aptes per ser netejades al rentavaixel·la:
  - Varetas batedores
  - Varetas pastadores

### **ANOMALIES I REPARACIÓ**

- En cas d'avaría, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo perquè podria ser perillós.

### **PER A PRODUCTES DE LA UNIÓ EUROPEA I/O EN CAS QUE AIXÍ HO EXIGEIXI LA NORMATIVA EN EL SEU PAÍS D'ORIGEN:**

#### **ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE**

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si us en voleu desfer, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió, amb la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica i amb la Directiva 2011/65/EC sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.

---

## English

### Hand mixer

Prima

#### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

### DESCRIPTION

- A Speed selector control
- B Whisk release button
- C Turbo button
- D Motor body
- E Blending whisks
- F Dough hooks

### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its cable out of reach of children.
- This appliance can be used by

disabled people if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains if left unattended and before assembly, dismantling or cleaning.
- If the mains connection is damaged, it must be replaced. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Service In order to prevent any danger, do not attempt to dismantle or repair it yourself.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Keep the working area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Keep children and bystanders away when using this appliance.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not force the electrical wire. Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.

- Do not wrap the cable around the appliance.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Take the necessary measures to avoid starting the appliance involuntarily.
- Do not touch any of the appliance's moving parts while it is operating.

#### **USE AND CARE:**

- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use, before cleaning, making any adjustment, battery charge or accessory change.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or locked and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance for more than 5 minutes at any one time. Allow to cool for 15 minutes before subsequent use.

#### **SERVICE:**

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

#### **BEFORE USE:**

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

#### **USE:**

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Start the appliance; press the speeds button (A).
- From the appliance's five speeds select the one you need. Always start with slow speeds and increase gradually until you reach the one you wish to use.
- Work with the food you want to process.

#### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Stop the appliance, selecting position 0 on the selector control.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

#### **ACCESSORIES:**

##### **BLENDING WHISKS (E):**

- This accessory is used to whip cream, beat egg whites...
- Insert the blending whisks into the orifices in the body of the motor pressing them in until you hear a click (Fig. 2). The blending whisks can be placed in either of the two orifices, as they are identical.
- Put the food into a large receptacle and switch the appliance on. For best results, turn the whisk clockwise.
- Remove the blending accessory pressing the eject button.

##### **DOUGH HOOKS (F):**

- This accessory is used kneading bread, pizza dough, and cakes...
- Insert the dough hooks into the orifices in the body of the motor pressing them in until you hear a click (Fig. 2). The dough hooks are not the same. Place the dough hook with the washer in the large orifice. They cannot be fitted inversely.
- Put the food into a large receptacle and switch the appliance on. For best results, turn the whisk clockwise.
- Remove the kneading accessory pressing the eject button.

##### **TURBO FUNCTION (C):**

- This allows you to work using pulses and helps to control the result of the preparation.
- Press the turbo button (C). Keep the button pressed down to achieve the desired result.

## CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- The following pieces may be washed in a dishwasher:
  - Blending whisks
  - Dough hooks

## ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

### FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

#### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage, with Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility, with Directive 2011/65/EU on restrictions on the use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

## Français

### Batteur

Prima

#### Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit de la marque TAURUS.

Sa technologie, sa conception et sa fonctionnalité, ainsi que le fait qu'il réponde aux normes de qualité les plus strictes, vous garantissent une satisfaction à long terme.

### DESCRIPTION

- A Sélecteur de vitesse
- B Bouton éjecteur de fouets
- C Bouton turbo
- D Corps moteur
- E Fouets batteurs
- F Fouets pétrisseurs

### CONSEILS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et sa fiche hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débrancher toujours l'appareil si vous vous absentez et avant le montage, démontage ou le nettoyage.
- Si la connexion au réseau est abimée, il faudra la changer ; remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Pour éviter un danger, ne tentez pas de le démonter ou de le réparer vous-même.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Veiller à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- Les enfants et les curieux devront être éloignés lors de l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagés.
- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil

se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Prendre les précautions nécessaires pour éviter de mettre en marche involontairement l'appareil.
- Ne pas toucher les parties mobiles de l'appareil en marche.

#### **UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :**

- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage, d'ajustage, recharge ou changement d'accessoires.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ainsi, vous économiserez de l'énergie et vous aiderez à prolonger la vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil plus de 5 minutes consécutives. Le laisser refroidir au repos pendant 15 minutes avant de le réutiliser.

#### **SERVICE :**

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation peut engendrer un danger, et annule la garantie et la responsabilité

du fabricant.

## **- MODE D'EMPLOI**

### **REMARQUES AVANT UTILISATION:**

- S'assurer d'avoir bien retiré tout l'emballage du produit.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.

### **UTILISATION:**

- Dérouler entièrement le câble avant de brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant le sélecteur de vitesse (A).
- Sélectionner la vitesse souhaitée parmi les cinq de l'appareil. Toujours commencer avec de petites vitesses et augmenter jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée.
- Travailler l'aliment désiré.

### **LORSQUE VOUS AVEZ FINI DE VOUS SERVIR DE L'APPAREIL:**

- Arrêter l'appareil en choisissant la position 0 du sélecteur.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

### **ACCESSOIRES:**

#### **FOUETS BATTEURS (E):**

- Cet accessoire sert à faire des crèmes chantilly, monter des blancs en neige...
- Insérer les fouets batteurs dans les orifices du corps moteur en appuyant jusqu'à entendre un click (Fig. 2). Les fouets batteurs peuvent être placés peu importe l'orifice puisqu'ils sont identiques.
- Placer l'aliment dans un récipient large et mettre en marche l'appareil. Pour un résultat optimal, déplacer le batteur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirer l'accessoire batteur en appuyant sur le bouton éjecteur.

#### **FOUETS PÉTRISSEURS (F):**

- Cet accessoire sert à pétrir le pain, la pâte à pizzas, les gâteaux...
- Insérer les fouets pétrisseurs dans les orifices du corps moteur en appuyant jusqu'à entendre un click (Fig. 2). Les fouets pétrisseurs ne sont pas identiques. Placer le fouet avec une



rondelle dans le grand orifice. On ne peut pas les mettre d'une autre manière.

- Placer l'aliment dans un récipient large et mettre en marche l'appareil. Pour un résultat optimal, déplacer le batteur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirer l'accessoire pétrisseurs en appuyant sur le bouton éjecteur.

### FONCTION TURBO (C):

- Elle permet de travailler par impulsions et de mieux contrôler le résultat d'une préparation.
- Appuyer sur le bouton turbo (C). Garder appuyer jusqu'à l'obtention du résultat désiré.

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et le laisser refroidir avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Nettoyer l'appareil en le frottant avec un chiffon humidifié imprégné de quelques gouttes de détergent puis le sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Les pièces suivantes peuvent être lavées au lave-vaisselle :
- Fouets batteurs
- Fouets pétrisseurs

## ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

### POUR LES PRODUITS DE L'UNION EUROPÉENNE ET (OU) CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DE VOTRE PAYS D'ORIGINE :

#### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser

les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.

- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la Directive 2006/95/EC de Basse Tension, de même qu'à la Directive 2004/108/EC en matière de Compatibilité Électromagnétique, à la Directive 2011/65/EC relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

## Deutsch

### Handmixer und Knetter

Prima

#### Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen.

Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

### BESCHREIBUNG

- A Geschwindigkeitsschalter
- B StabAusstoßtaste
- C Turbo-Schalter
- D Motorkörper
- E Mixstäbe
- F Knetstäbe

### SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN UND -HINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie diese für einen späteren Gebrauch auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann Unfälle zur Folge haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Geräteteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Abschnitt Reinigung beschrieben gereinigt werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kom-

men.

- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät stets vom Stromnetz trennen, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen oder bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Der Netzstecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert

- werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Der Arbeitsplatz sollte sauber und gut beleuchtet sein. In unordentlichen und dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen.
  - Das Gerät von Kindern und Neugierigen fernhalten, solange Sie es verwenden.
  - Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker verwendet werden.
  - Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
  - Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
  - Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.
  - Kabel nicht um das Gerät rollen.
  - Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
  - Das Gerät nicht im Freien benutzen oder aufbewahren.
  - Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
  - Treffen Sie die erforderlichen Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Inbetriebsetzen des Geräts zu verhindern.
  - Bewegliche Teile des Geräts während dem Betrieb nicht berühren.

#### **GEBRAUCH UND PFLEGE:**

- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Bewegen oder verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich zu Haushaltszwecken und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.

- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät darf nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen verwendet werden. Lassen Sie es 15 Minuten lang vor dem nächsten Gebrauch abkühlen.

#### **SERVICE:**

- Unsachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen kann gefährlich sein und führt zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

### **VOR DEM GEBRAUCH ZU BEACHTEN:**

- Überprüfen Sie, ob Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt entfernt haben.
- Vor dem ersten Gebrauch, reinigen Sie alle Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen, gemäß den entsprechenden Anweisungen.
- Gebrauch:
- Wickeln Sie das Kabel vollständig auf, bevor Sie es einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät mit dem Geschwindigkeits-Wahlschalter (A) an.
- Wählen Sie eine der fünf Geschwindigkeiten. Beginnen Sie jeweils mit einer geringen Geschwindigkeit und steigern Sie diese bis zur gewünschten Stärke.
- Bearbeiten Sie das gewünschte Lebensmittel.

### **NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTS:**

- Zum Abstellen des Geräts, Wahlschalter auf 0 stellen.
- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät.

### **ZUBEHÖR:**

#### **MIXSTÄBE (E):**

- Dieses Zubehör dient zum Schlagen von Sahne, Eiweiß...
- Stecken Sie die Mixstäbe in die dafür vorgesehenen Öffnungen und drücken Sie bis sie einrasten (Fig. 2). Die Mixstäbe können in beliebige Öffnungen gesteckt werden, da sie sich für alle eignen.
- Lebensmittel in einen breiten Behälter füllen

und das Gerät anstellen. Für optimale Ergebnisse empfiehlt es sich, den Sahneschläger im Uhrzeigersinn zu bewegen.

- Nehmen Sie das Mix-Zubehör ab, indem Sie die Ausstoß-Taste betätigen.

#### **KNETSTÄBE (F):**

- Dieses Zubehör dient zum Kneten von Brot, Pizzateig, Kuchen ...
- Stecken Sie die Knetstäbe in die dafür vorgesehenen Öffnungen, bis sie einrasten (Fig. 2). Die Knetstäbe sind nicht gleich. Stecken Sie den Knetstab mit Scheibe in die große Öffnung. Sie können nicht umgekehrt befestigt werden.
- Lebensmittel in einen breiten Behälter füllen und das Gerät anstellen. Für optimale Ergebnisse empfiehlt es sich, den Sahneschläger im Uhrzeigersinn zu bewegen.
- Nehmen Sie das Knet-Zubehör ab, indem Sie die Ausstoß-Taste betätigen.

#### **TURBO-FUNKTION (C):**

- Diese Funktion ermöglicht den Betrieb durch Impulse, und somit eine bessere Kontrolle der Ergebnisse der Zubereitung.
- Drücken Sie die Turbo-Taste (C). Halten Sie diese Taste so lange gedrückt, bis Sie das gewünschte Ergebnis erreicht haben.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Die folgenden Teile können in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden:
  - Mixstäbe
  - Knetstäbe

## **STÖRUNGEN UND REPARATUR**

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.

#### **FÜR PRODUKTE DER EUROPÄISCHEN UNION UND / ODER FALLS VOM GESETZ IN IHREM HERKUNFTSLAND VORGESCHRIEBEN:**

#### **UMWELTSCHUTZ UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTES**

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2006/95/EG über Niederspannung, die Richtlinie 2004/108/EG über elektromagnetische Verträglichkeit und die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektroumd Elektronikgeräten..

## Italiano

### Sbattitore-Impastatore

Prima

#### Gentile cliente,

La ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un prodotto TAURUS.

La sua tecnologia, design e funzionalità, nonché la garanzia di aver superato i più rigorosi controlli di qualità, Le permetteranno di godere a lungo delle qualità dell'apparecchio.

### DESCRIZIONE

- A Selettore di velocità
- B Tasto espulsione fruste
- C Pulsante turbo
- D Corpo motore
- E Fruste per sbattere
- F Fruste per impastare

### CONSIGLI E AVVISI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il collegamento alla rete elettrica lontano dalla portata dei bambini.

- È consentito l'utilizzo di questo apparecchio a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze, purché adeguatamente formate o supervisionate sull'uso sicuro dell'apparecchio, assicurando la comprensione dei rischi coinvolti.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando non supervisionato e prima di eseguire qualsiasi operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Se il collegamento alla rete è danneggiato e richiede sostituzione, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio in quanto ciò potrebbe comportare rischi di sicurezza.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle specifiche corrisponda alla tensione di rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente in grado di sostenere minimo 10 ampere.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. È più probabile che si verifichino incidenti in aree non adeguatamente illuminate e ordinate.

- Mantenere lontani bambini e altre persone durante l'uso dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non usare o esporre l'apparecchio alle intemperie.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Adottare le misure di sicurezza necessarie per evitare l'avvio involontario dell'apparecchio.
- Non toccare mai le parti in movimento quando l'apparecchio è in funzione.

#### **PRECAUZIONI D'USO:**

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente collegati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non è funzionante.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, assemblaggio o cambio di accessori.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza supervisione. In tal modo è possibile inoltre risparmiare energia e prolun-

gare la vita operativa dell'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio per più di 5 minuti di seguito. Lasciarlo raffreddare per 15 minuti prima di riutilizzarlo.

#### **MANUTENZIONE:**

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## **MODALITÀ D'USO**

#### **PRIMA DELL'USO:**

- Assicurarsi di aver rimosso tutto il materiale d'imballaggio dal prodotto.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

#### **USO:**

- Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina nella presa.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio usando il selettore di velocità (A).
- L'apparecchio è dotato di 5 velocità. Selezionare la velocità desiderata. Iniziare sempre con la velocità minima e aumentarla fino ad arrivare alla velocità desiderata.
- Lavorare gli ingredienti desiderati.
- Dopo l'uso:
- Spegnerne la macchina portando il selettore sulla posizione 0.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire l'apparecchio.

#### **ACCESSORI:**

##### **FRUSTE PER SBATTERE (E):**

- Questo accessorio serve per montare panna, albumi, ecc.
- Inserire le fruste nei fori del corpo motore premendo finché non si sente un "clic" (fig. 2). Le fruste sono identiche, perciò possono essere inserite in entrambi i fori.
- Introdurre l'alimento in un recipiente ampio e mettere in funzione l'apparecchio. Per ottenere risultati migliori, si consiglia di muovere lo sbattitore in senso orario.
- Togliere l'accessorio premendo il tasto di espulsione.

### **FRUSTE PER IMPASTARE (F):**

- Questo accessorio serve per impastare pane, pizze, torte, ecc.
- Inserire le fruste nei fori del corpo motore premendo finché non si sente un "clic" (fig. 2). Le fruste impastatrici non sono uguali. Inserire la frusta con rondella nel foro grande. Le fruste non possono essere invertite.
- Introdurre l'alimento in un recipiente ampio e mettere in funzione l'apparecchio. Per ottenere risultati migliori, si consiglia di muovere l'impastatore in senso orario.
- Togliere l'accessorio premendo il tasto di espulsione.

### **FUNZIONE TURBO (C):**

- Consente di lavorare a impulsi e quindi di ottenere migliori risultati nella preparazione.
- Premere il pulsante turbo (C). Mantenerlo premuto fino ad ottenere il risultato desiderato.

## **PULIZIA**

- Staccare la spina dalla presa e lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno inumidito con acqua e detersivo, e asciugarlo accuratamente.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.
- Si possono lavare in lavastoviglie i seguenti elementi:
  - Fruste per sbattere
  - Fruste per impastare

## **ANOMALIE E RIPARAZIONI**

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

### **PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

### **PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione, alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica e alla Direttiva 2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

## Português

### Batedeira amassadeira

Prima

#### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

### DESCRIÇÃO

- A Comando selector de velocidades
- B Botão ejector de braços
- C Botão Turbo
- D Corpo do motor
- E Braços batedores
- F Braços amassadores

### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.
- Antes da primeira utilização, limpar todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- Não deixar as crianças utilizar o aparelho. Guardar este aparelho fora do alcance de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com

falta de experiência na utilização do mesmo, sempre que actuem sob vigilância ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis riscos.

- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Desligar sempre o aparelho da alimentação quando não estiver a utilizá-lo e antes da montagem, da desmontagem ou da limpeza.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída. Levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada eléctrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desordenadas e escuras propiciam a ocorrência de acidentes.
- Manter este aparelho longe do alcance das crianças.
- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligar imediatamente o aparelho da rede eléctrica para evitar a possibilidade de



sofrer um choque eléctrico.

- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrolar o cabo no aparelho.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não utilizar nem guardar o aparelho ao ar livre.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Tomar as medidas necessárias para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente.
- Não tocar as partes móveis do aparelho em funcionamento.

#### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**

- Não utilizar o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não inverter o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de realizar qualquer operação de limpeza, ajuste, carregamento ou troca de acessórios.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Conservar o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilizar o aparelho durante mais de 5 minutos seguidos. Deixá-lo arrefecer em repouso durante 15 minutos antes de o utilizar novamente.

#### **MANUTENÇÃO:**

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## **MODO DE EMPREGO**

### **NOTAS PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO:**

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

### **UTILIZAÇÃO:**

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o aparelho em funcionamento accionando o selector de velocidade (A).
- Seleccionar a velocidade desejada das cinco que o aparelho dispõe. Começar sempre com velocidades baixas e ir aumentando até atingir a velocidade desejada.
- Processar os alimentos.

### **UMA VEZ TERMINADA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Desligar o aparelho, seleccionando a posição 0 do comando selector.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Limpar o aparelho.

### **ACESSÓRIOS:**

#### **BRAÇOS BATEDORES (E):**

- Este acessório serve para bater natas, levantar claras...
- Inserir os braços batedores nos orifícios do corpo-motor pressionando até escutar clique (Fig. 2). Os braços batedores podem ser colocados em qualquer dos dois orifícios visto que são idênticos.
- Colocar o alimento num recipiente largo e ligar o aparelho. Para um resultado óptimo é conveniente mover o batedor no sentido dos ponteiros do relógio.
- Retirar o acessório batedor pressionando o botão ejector.

#### **BRAÇOS AMASSADORES (F):**

- Este acessório serve para amassar pão, massa de pizzas, bolos...
- Inserir os braços amassadores nos orifícios do corpo-motor pressionando até escutar clique (Fig. 2). Os braços amassadores não são iguais. Colocar o braço com anilha no orifício grande. Não se podem colocar de forma inversa.
- Colocar o alimento num recipiente largo e

ligar o aparelho. Para um resultado óptimo é conveniente mover o batedor no sentido dos ponteiros do relógio.

- Retirar o acessório amassador pressionando o botão ejector.

### **FUNÇÃO TURBO (C):**

- Permite trabalhar por impulsos e controlar melhor o resultado de uma preparação.
- Premir o botão turbo (C). Mantê-lo premido até obter o resultado desejado.

## **LIMPEZA**

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido e algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos na limpeza do aparelho.
- Não deixar entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água, em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- As seguintes peças são aptas para limpeza na máquina de lavar louça:
- Braços batedores
- Braços amassadores

## **ANOMALIAS E REPARAÇÃO**

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.

### **PARA PRODUTOS DA UNIÃO EUROPEIA E/OU CONFORME OS REQUISITOS DA REGULAMENTAÇÃO DO SEU PAÍS DE ORIGEM:**

### **ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO**

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Directiva 2006/95/CE de Baixa Tensão, a Directiva 2004/108/CE de Compatibilidade Electromagnética e a Directiva 2011/65/CE sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e electrónicos.

## Nederlands

### Handmixer

Prima

#### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

### BESCHRIJVING

- A Snelheidsregelaar
- B Uitwerpknop kloppers
- C Turboknop
- D Motorhuis
- E Kloppers
- F Kneedhaken

### ADVIEZEN EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.
- Het apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met weinig ervaring als ze onder toezicht staan of genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.
- Dit apparaat is geen speelgoed. De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als het apparaat onbeheerd achtergelaten wordt of voordat hulpstukken gemonteerd, gedemonteerd worden of het apparaat gereinigd wordt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende Technische bijstandsdienst. Probeer het apparaat niet zelf te repareren om mogelijke brand of kortsluiting te voorkomen.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van minimaal 10 ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker nooit wijzigen. Geen stekkeradapters gebruiken.
- Zorg dat het werkblad zuiver en goed verlicht is. Wanordelijke en donkere zones werken ongelukken in de hand.

- Houd kinderen en nieuwsgierigen uit de buurt terwijl u dit apparaat handhaaft.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Als één van de omhulsels van het apparaat kapot gaat, het apparaat onmiddellijk uitschakelen om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Check de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- Bewaar of gebruik het toestel niet in openlucht.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Neem de nodige voorzorgsmaatregelen om te vermijden dat het apparaat onverhoopt wordt ingeschakeld.
- De bewegende onderdelen van het apparaat niet aanraken wanneer het werkt.

#### **GEbruik EN ONDERHOUD:**

- Het apparaat niet gebruiken indien de accessoires niet correct aangekoppeld zijn.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- Haal de stekker van het toestel uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt en voordat u begint met het schoonmaken of het onderhoud of tot het vervangen van accessoires, filters of stofzakken.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.
- Het apparaat goed onderhouden. Ga na of de beweegbare onderdelen niet scheef zitten of belemmerd worden, dat er geen stukken kapot zijn en of er zich geen andere omstandigheden voordoen die een goede werking van het apparaat kunnen verhinderen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Het apparaat niet meer dan 5 minuten zonder

onderbreking gebruiken. Het apparaat gedurende 15 minuten laten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.

#### **SERVICE:**

- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## **GEbruIKSAANWIJZING**

### **TIPS VÓÓR HET GEbruIK:**

- Controleer goed of alle verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken, de onderdelen van het product die in contact kunnen komen met voedingsmiddelen reinigen en daarvoor te werk gaan zoals aangegeven in de paragraaf betreffende de reiniging.

### **GEbruIK:**

- Alvorens het apparaat aan te sluiten, het stroomsnoer volledig afrollen.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Het apparaat aanzetten door de snelheidsschakelaar (A) te activeren.
- De gewenste snelheid kiezen uit de vijf mogelijke standen. Begin steeds op de laagste snelheid en drijf de snelheid geleidelijk aan op tot de gewenste snelheid.
- Bewerk de eetwaren die u wilt verwerken.

### **ALS U KLAAR BENT MET HET GEbruIK VAN HET APPARAAT:**

- Schakel het apparaat uit door op de keuzeschakelaar de positie 0 te selecteren.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

### **ACCESSOIRES: KLOPPERS (E):**

- Dit accessoire dient om room te kloppen, eiwitten stijf te kloppen...
- Steek de kloppers in de openingen van het motorlichaam en druk tot u een klik hoort (Fig. 2). De kloppers kunnen in gelijk welke opening aangebracht worden, aangezien de twee kloppers identiek zijn.
- Leg de eetwaren in een grote kom en zet het apparaat aan. Voor een optimaal resultaat is het raadzaam de klopper met de klok mee te

bewegen.

- Verwijder de kloppers door op de uitwerpknop te drukken.

#### **KNEEDHAKEN (F):**

- Dit accessoir dient om brooddeeg, pizzadeeg, cakedeeg enz. te kneden.
- Breng de kneedhaken aan in de openingen van het motorlichaam en druk tot ze hoorbaar vastklikken (Fig. 2). De kneedhaken zijn niet gelijk. Breng de kneedhaak met de ring aan in de grote opening. Ze kunnen niet verwisseld worden.
- Breng de eetwaren aan in een grote kom en zet het apparaat aan. Voor een optimaal resultaat is het raadzaam de klopper met de klok mee te bewegen.
- Verwijder de kneedhaken door op de uitwerpknop te drukken.

#### **TURBOFUNCTIE (C):**

- Laat toe om te werken met pulsen en om het resultaat van een bereiding beter te controleren.
- Druk op de turboknop (C). Houd de knop ingedrukt tot het gewenste resultaat bereikt is.

## **REINIGING**

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt door de verluchtingsopeningen om schade aan de functionele delen binnenin het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- De volgende stukken mogen in de afwasmachine gereinigd worden:
- Kloppers
- Kneedhaken

## **DEFECTEN EN REPARATIE**

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

## **VOOR PRODUCTEN AFKOMSTIG UIT DE EUROPESE UNIE EN/OF INDIEN DE WETGEVING VAN HET LAND WAARUIT HET PRODUCT AFKOMSTIG IS DIT VEREIST:**

### **MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT**

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materiaal die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte

Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG, met de richtlijn 2004/108/EG met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit en met de richtlijn 2011/65/EG met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en met de richtlijn.

## Polski

### Mikser z funkcją mieszania

Prima

#### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

#### OPIS

- A Selektor prędkości
- B Przycisk wypychający widełki
- C Przycisk turbo
- D Korpus silnik
- E Widełki ubijające
- F Widełki mieszające

### WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać uważnie instrukcję i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niezastosowanie się do niniejszej instrukcji i nieprzestrzeganie jej może prowadzić do wypadku.
- Wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z żywnością, należy umyć przed pierwszym użyciem, postępując zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie i przewód zasilający należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej bądź umysłowej lub osoby niemające odpowiedniego doświadczenia mogą posługiwać się sprzętem, o ile zostały odpowiednio i pod nadzorem przeszkolone pod kątem bezpiecznego użytkowania sprzętu i są świadome ewentualnych zagrożeń.
- To urządzenie nie jest zabawką. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie z prądu, jeśli ma pozostać bez nadzoru, jak również przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub czyszczenia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony i powinien być wymieniony, należy zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozkręcać urządzenia ani naprawiać go samodzielnie, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Przed włączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci.
- Podłączać urządzenie do gniazdka przystosowanego do natężenia prądu nie mniej niż 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie zmieniać wtyczki. Nie używać przejściówek (adapterów wtyczki).

- Strefa pracy urządzenia powinna być czysta i dobrze oświetlona. W przeciwnym razie zwiększa się ryzyko wypadków.
- Podczas pracy z urządzeniem dzieci i inne osoby nieupoważnione nie powinny przebywać w pobliżu.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Jeśli pęknie część obudowy urządzenia, należy natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć ryzyka porażenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli upadło bądź jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia czy przeciek z obudowy.
- Nie nadwerężać kabla zasilającego. Nigdy nie używać kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia z gniazdka.
- Nie owijać kabla zasilającego wokół urządzenia.
- Sprawdzać stan kabla zasilającego. Kable uszkodzone lub splątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie używać ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Zachować wszelkie niezbędne środki ostrożności, by zapobiec niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- Nie dotykać ruchomych części urządzenia w trakcie działania.

### **WARUNKI UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA:**

- Nie używać urządzenia, jeśli akcesoria nie są należycie dopasowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie obracać urządzeniem, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, a także przed przystąpieniem do czyszczenia, dopasowania lub wymiany akcesoriów czy też załadunku produktów, należy wyłączyć je z prądu.
- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do domowego (nie profesjonalnego ani przemysłowego) użytku.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonej sprawności.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są przesławione względem siebie bądź zakleszczone,

czy nie odpadł żaden z elementów i czy nie wystąpiły inne czynniki, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na działanie urządzenia.

- Nigdy nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. W ten sposób oszczędza się energię, a także wydłuża się okres trwałości urządzenia.
- Nie używać urządzenia przez więcej niż 5 minut pod rząd. Pozostawić do ochłodzenia na 15 minut przed ponownym użyciem.

### **SERWIS TECHNICZNY:**

- Wszelkie niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi użycie może spowodować zagrożenie, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI UWAGI DO ZASTOSOWANIA PRZED UŻYCIEM:**

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania produktu.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, wyczyścić części pozostające w kontakcie z potrawami tak jak to jest opisane w rozdziale dotyczącym Czyszczenia.

### **UŻYCIE:**

- Przed włączeniem rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie, uruchamiając selektor prędkości (A).
- Wybrać odpowiednią prędkość spośród pięciu dostępnych w urządzeniu. Rozpocząć zawsze od niższych prędkości i zwiększać stopniowo aż do dotarcia do odpowiedniej prędkości.
- Przygotować produkt spożywczy, który ma być przetworzony

### **PO ZAKOŃCZENIU PRACY Z URZĄDZENIEM:**

- Wyłączyć urządzenie wybierając pozycję 0 selektora.
- Wyłączyć urządzenie z prądu.
- Wyczyścić urządzenie.

### **AKCESORIA:**

#### **WIDEŁKI UBIAJĄCE (E):**

- Akcesorium to służy do ubijania śmietany, białek...
- Włożyć widełki ubijające do otworów w korpusie silnika naciskając aż usłyszane zostanie

pstryknięcie (Fig. 2). Można umieścić widelki ubijające w którymkolwiek z dwóch otworów, ponieważ są one identyczne.

- Do szerokiego naczynia włożyć produkt spożywczy i włączyć urządzenie. W celu uzyskania optymalnego rezultatu zaleca się poruszać ubijak w stronę ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć akcesorium ubijające naciskając na przycisk wypychający.

#### **WIDELKI MIESZAJĄCE (F):**

- Akcesorium to służy do zagniatania chleba, ciasta na pizzę, ciast...
- Włożyć widelki mieszające do otworów w korpusie silnika naciskając aż usłyszane zostanie pstryknięcie (Fig. 2). Widelki mieszające nie są identyczne. Założyć widelki z podkładką w dużym otworze. Nie można ich wkładać odwrotnie.
- Do szerokiego naczynia włożyć produkt spożywczy i włączyć urządzenie. W celu uzyskania optymalnego rezultatu zaleca się poruszać ubijak w stronę ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć akcesorium mieszające naciskając na przycisk wypychający.

#### **FUNKCJA TURBO (C):**

- Umożliwia pracę według impulsów i lepszą kontrolę wyniku przygotowania.
- Nacisnąć na przycisk turbo (C). Przytrzymać wciśnięty aż do uzyskania odpowiedniego rezultatu.

## **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- W zmywarce do naczyń mogą być myte następujące części:
- Widelki ubijające

- Widelki mieszające

## **USTERKI I NAPRAWA**

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozkręcać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to być niebezpieczne.

#### **DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ LUB/I JEŚLI W DANYM KRAJU OBOWIĄZUJĄ PRZEPISY DOTYCZĄCE:**

#### **EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI**

- Materiały, z których wykonano opakowanie urządzenia, są objęte systemem zbierania, klasyfikacji oraz odzysku odpadów. Aby się ich pozbyć, wystarczy umieścić je w ogólnodostępnych kontenerach przeznaczonych do danego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera skoncentrowanych substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że aby pozbyć się tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego

odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełnia wymogi Dyrektywy Niskonapięciowej 2006/95/EC, Dyrektywy 2004/108/EC o kompatybilności elektromagnetycznej i Dyrektywy 2011/65/EC o ograniczeniu używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



## Ελληνικά

### Αναμείκτης ζυμωτήριο

Prima

#### Εκλεκτέ μας πελάτη:

Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS.

Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A Διακόπτης επιλογής ταχυτήτων

B Κουμπί εκκίνησης των αναδευτήρων

C Κουμπί τούρμπο

D Σώμα μοτέρ

E Αναδευτήρες ανάμειξης

F Αναδευτήρες ζυμωτηρίου

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφετε στο παράρτημα Καθαρισμού.
- Τα παιδιά να μην χρησιμοποιούν την συσκευή. Η συσκευή και το καλώδιό της να

διατηρείται μακριά από τα μικρά παιδιά

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες, σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας στον χειρισμό της, αλλά ενεργώντας πάντα υπό επιτήρηση ή που να έχουν λάβει οδηγίες για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και που κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι ένα παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αν αφηθεί χωρίς επιτήρηση και πριν την συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό της να αποσυνδέετε την συσκευή πάντα από το ρεύμα.
- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλάκετα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Συνδέστε την συσκευή σε μια βάση λήψης ρεύματος που να δίνει τουλάχιστον 10 Αμπέρ.

- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος.
- Κρατήστε την ζώνη όπου εργάζεσθε καθαρή και καλά φωτισμένη. Στους χώρους που είναι ακατάστατοι και σκοτεινοί, γίνονται περισσότερα ατυχήματα.
- Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους περιέργους ενώ χειρίζεστε την συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Αν σπάσουν κάποια από τα περιτυλίγματα της συσκευής αποσυνδέστε αμέσως την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε ανοικτό χώρο.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.
- Λάβετε όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να αποτρέψετε οποιαδήποτε μη σκόπιμη έναρξη λειτουργίας της συσκευής.
- Να μην πιάνετε τα κινητά κομμάτια της συσκευής όταν είναι σε λειτουργία.

#### **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή, εάν τα αξεσουάρ της δεν έχουν συνδεθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην αναποδογυρίσετε την συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν να κάνετε την οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, ρύθμισης, φόρτισης ή αλλαγής των αξεσουάρ.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Διατηρήστε την συσκευή σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε αν τα κινητά κομμάτια της είναι σε καλή κατάσταση, δεν είναι μπλοκαρισμένα, πως δεν υπάρχουν σπασμένα κομμάτια και άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάζουν την καλή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή συνδεδεμένη και δίχως επίβλεψη. Επίσης θα γλιτώνει ενέργεια & αυξάνει την ωφέλιμη ζωή της συσκευής.
- Να μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για περισσότερα από 5 συνεχόμενα λεπτά. Αφήστε την να κρυώσει για 15 λεπτά πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

#### **ΣΕΡΒΙΣ:**

- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

#### **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:**

- Σιγουρευτείτε πως έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά της συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφετε στο παράρτημα Καθαρισμού.

#### **ΧΡΗΣΗ:**

- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο πριν το συνδέσετε.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Θέστε σε λειτουργία την συσκευή, στρέφοντας τον διακόπτη επιλογής ταχυτήτων (A).
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα από τις πέντε που έχει η συσκευή. Να αρχίζετε πάντα από τις χαμηλότερες ταχύτητες και να αυξάνετε μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή ταχύτητα.
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα που θέλετε να επεξεργαστείτε.

#### **ΜΟΛΙΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ:**

- Σταματήστε την συσκευή, επιλέγοντας την θέση 0 του διακόπτη επιλογής.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε την συσκευή.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:

### ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΕΣ ΑΝΑΜΕΙΞΗΣ (Ε):

- Αυτό το εξάρτημα χρησιμεύει για να κάνετε σαντιγί, να χτυπήσετε ασπράδια...
- Βάλτε τους αναδευτήρες ανάμειξης στις τρύπες του σώματος του μοτέρ πιέζοντας μέχρι να ακουστεί κλικ (Σχ. 2). Οι αναδευτήρες ανάμειξης μπορούν να τοποθετηθούν σε οποιαδήποτε από τις δύο τρύπες μιας και είναι ολίδιες.
- Σε ένα πλατύ δοχείο τοποθετήστε τα τρόφιμα και θέστε σε λειτουργία την συσκευή. Για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα είναι προτιμότερο να στρέψετε τον αναμείκτη προς την κατεύθυνση των ωροδεικτών.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα αναδευτήρα πιέζοντας το κουμπί εκτίναξης.

### ΑΝΑΔΕΥΤΗΡΕΣ ΖΥΜΩΤΗΡΙΟΥ (F):

- Αυτό το εξάρτημα χρησιμεύει για να ζυμώσετε ψωμί, ζύμη πίτσας, ζύμη γλυκών...
- Βάλτε τους αναδευτήρες ζυμωτηρίου στις τρύπες του σώματος του μοτέρ πιέζοντας μέχρι να ακουστεί κλικ (Σχ. 2). Οι αναδευτήρες ζυμωτηρίου δεν είναι ίδιες. Τοποθετήστε τον αναδευτήρα με την ροδέλα στην μεγάλη τρύπα. Δεν μπορείτε να τους τοποθετήσετε ανάποδα.
- Σε ένα πλατύ δοχείο τοποθετήστε τα τρόφιμα και θέστε σε λειτουργία την συσκευή. Για να έχετε καλύτερα αποτελέσματα είναι προτιμότερο να στρέψετε τον αναμείκτη προς την κατεύθυνση των ωροδεικτών.
- Αφαιρέστε το εξάρτημα ζυμώματος πιέζοντας το κουμπί εκτίναξης.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥΡΜΠΟ (C):

- Σας επιτρέπει να δουλεύετε με ωστική δύναμη και να ελέγχετε καλύτερα το όλο αποτέλεσμα της προετοιμασίας.
- Πιέστε το κουμπί τούρμπο (C). Κρατήστε το πατημένο μέχρι να έχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλισίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να μπει νερό ή άλλο υγρό

στις εξόδους αερισμού για να αποφευχθούν φθορές στα εσωτερικά λειτουργικά τμήματα της συσκευής.

- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- Τα ακόλουθα κομμάτια μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων:
- Αναδευτήρες ανάμειξης
- Αναδευτήρες ζυμωτηρίου

## ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

## ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ Η/ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΑΠΑΙΤΕΙ Η ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΣΑΣ:

### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα πετάξετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους για κάθε είδος υλικού δημόσιους κάδους.
- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Το παρόν προϊόν πληροί την Οδηγία 2006/95/EC περί Χαμηλής Τάσης, με την Οδηγία 2004/108/EC περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και με την Οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

## Русский

### Ручной миксер

Prima

#### Уважаемый покупатель:

Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на продукции марки TAURUS.

Использование передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантирует Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

### ОПИСАНИЕ

- A Кнопка переключения скоростей
- B Кнопка съема насадок
- C Кнопка ТУРБО
- D Моторная часть корпуса
- E Насадки для взбивания
- F Насадки для теста

### СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистване".
- Уредът не трябва да се използва от деца. Дръжте

уреда и неговият кабел далеч от достъпа на деца.

- Този апарат може да се използва от лица с физически, сетивни и умствени увреждания или от лица, които нямат опит с управлението му, при условие, че са контролирани или са получили инструкции за безопасната употреба на апарата и разбират възможните рискове.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от захранващата мрежа, ако го оставяте без надзор, както и преди да сглобите, разглобите или почистите уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени. Занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-

малко 10 ампера.

- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт. Не го модифицирайте. Не използвайте адаптори
- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Разхвърляните и тъмни места могат да доведат до злополуки.
- Работете с машината далеч от деца и любопитни хора.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа за да предотвратите опасността от електроудар. Не използвайте уреда с мокри ръце и крака, нито боси.
- Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или теч.
- Не насилвайте електрическия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.
- Вземете необходимите мерки за да избегнете нежелано включване на електроуред.
- Не пипайте движещите се части на уреда когато работи.

#### **ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:**

- Не използвайте уреда ако неговите приставки и филтри не са правилно сглобени.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключвайте уреда от мрежата, когато не е в употреба, както и преди почистване, монтаж, зареждане или смяна на принадлежностите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- Поддържайте машината в добро състояние. Проверете дали подвижните части не

са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които могат да повлияят на правилното функциониране на машината.

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
- Помнете, че възможности прибора ограничени. Не включайте прибор без остановки более, чем на 5 мин. Если прибор перегрелся, дайте ему остыть в течение 15 мин.

#### **СЕРВИЗ:**

- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ**

### **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:**

- Перед включением прибора убедитесь, что Вы полностью удалили упаковочный материал.
- Перед первым использованием обязательно вымойте прибор, как описано в разделе Чистка и уход.

### **ЭКСПЛУАТАЦИЯ:**

- Перед включением прибора в сеть полностью расправьте шнур электропитания.
- Включите прибор в сеть электропитания.
- Включите миксер при помощи кнопки (A).
- Выберите необходимую мощность. Рекомендуется начинать обработку продуктов с более низкой мощности, постепенно увеличивая ее.
- Теперь можно начинать обработку продуктов.

### **ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Установите кнопку (A) в позицию «0».
- Отключите прибор из сети электропитания.
- Вымойте прибор.

### **АКСЕССУАРЫ:**

#### **НАСАДКИ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ (E):**

- Данные насадки используются для взбивания яичных желтков, сливок и других продуктов.
- Установите насадки в специальные отверстия в моторной части корпуса и надавите до щелчка, как показано на рисунке

(рис. 2).

- Продукты, которые Вы собираетесь взбивать, рекомендуется положить в широкую посуду с высокими бортами. Для достижения оптимального результата, перемещайте миксер круговыми движениями по всей плоскости посуды, а также вверх-вниз для того, чтобы промешать до самого дна.
- Для того, чтобы снять насадки, используйте кнопку (B).

### НАСАДКИ ДЛЯ ТЕСТА (F):

- Данные насадки идеально подходят для смешивания теста – например, для пиццы, выпечки и пр.
- Установите насадки в специальные отверстия в моторной части корпуса и надавите до щелчка, как показано на рисунке (рис. 2). Обратите внимание – насадки для теста отличаются друг от друга, одна из них имеет насечки, которые вставляются в специальные пазы.  
Рекомендуется положить ингредиенты, из которых Вы собираетесь делать тесто, в широкую посуду с высокими бортами. Для достижения оптимального результата, перемещайте миксер круговыми движениями по всей плоскости посуды, а также вверх-вниз для того, чтобы промешать до самого дна.
- Для того, чтобы снять насадки, используйте кнопку (B).

### КНОПКА ТУРБО (C):

- Функция ТУРБО позволяет кратковременно увеличить мощность миксера для достижения лучших результатов обработки продуктов.
- Нажмите кнопку (C). Прибор будет работать на более высокой скорости, пока Вы не отпустите кнопку.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед тем, как приступить к чистке, обязательно отключите прибор из розетки и дайте ему остыть
- Рекомендуется протирать корпус прибора влажной тряпочкой, смоченной несколькими каплями моющего средства.
- Не используйте растворители, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Не допускайте попадания внутрь прибора воды или другой жидкости – это может

- повредить внутренний механизм прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.
- Вы можете мыть в посудомоечной машине следующие части миксера:
- Насадки для взбивания (E)
- Насадки для теста (F)

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

- Если Вы заметили неполадки в работе прибора, не пытайтесь починить его самостоятельно, это может быть опасно. Обратитесь в авторизованный сервисный центр TAURUS. Эта рекомендация относится абсолютно к любым неисправностям.
- В случае повреждения электрошнура, не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## НЕИСПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неисправность, занесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

### ЗА ПРОДУКТИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТАКА ГО ИЗИСКВА НОРМАТИВАТА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, можете да използвате обществените контейнери, предназначени за разделно събиране на отпадъците.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране

на относно отпадъци от електрическо и  
електронно оборудване (ОЕЕО).

Този апарат е в съответствие с Директива  
2006/95/ЕС за ниско напрежение,  
Директива 2004/108/ЕС за електромагнитна  
съвместимост и Директива 2011/65/EU за  
ограниченията при употребата на определени  
опасни вещества в електрическите и  
електронни апарати.

## Română

### Mixer

Prima

#### Stimate client,

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis să cumpărați un produs marca TAURUS.

Tehnologia, aspectul și funcționalitatea acestuia, precum și faptul că respectă cele mai stricte norme privind calitatea, vă vor aduce o satisfacție totală pentru mult timp.

### DESCRIERE

- A Buton selector de viteză
- B Buton de detașare a accesoriilor de mixare
- C Buton turbo
- D Bloc motor
- E Teluri
- F Cârlige pentru frământat

### SFATURI SI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANT

- Cititi cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune și păstrați-l pentru consulte ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.

- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăța părțile care intră în contact cu alimentele conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea.

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și conexiunea sa la rețea la îndemâna copiilor.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse,

sau persoane care nu dețin experiență în manipularea acestuia, atâta timp cât acestea acționează sub supraveghere sau au primit instrucțiuni privind manipularea în condiții de siguranță a aparatului și în aleg posibilele riscuri.

- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.

- Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.

- În cazul apariției unor anomalii la cablul de alimentare, nu încercați să schimbați cablul, ar putea fi periculos. Duceți aparatul la un service autorizat. Cu scopul de a evita un pericol, nu încercați să-l demontați sau să-l reparați dvs. înșivă.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- A se conecta aparatul la o priză de curent care să poată furniza minim 10 amperi.
- Ștecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificați niciodată ștecărul. Nu folosiți adaptor pentru ștecăr.
- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și insuficient iluminate sunt propice accidentelor.
- Îndepărtați copiii sau persoanele curioase în timp ce utilizați acest aparat.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul sau cablul electric sunt deteriorate.



- Dacă una din carcasele aparatului se deteriorează, deconectați imediat aparatul de la rețeaua electrică pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Nu forțați cablul electric de conectare. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.
- Nu înfășurați cablul electric de conectare în jurul aparatului.
- A se verifica starea cablului electric de conexiune. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de șoc electric.
- Nu utilizați și nu țineți aparatul în aer liber.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.
- Luați măsurile necesare pentru a evita pornirea nedorită a aparatului.
- Nu atingeți părțile mobile ale aparatului în timp de funcționare.

#### **UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:**

- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile și filtrele sale nu sunt cuplate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.
- Nu întoarceți aparatul cu partea superioară în jos în timpul folosirii sau când este în priză.
- Deconectați aparatul de la rețea când nu este utilizat și înainte de a realiza orice operațiune de curățare, reglaj, încărcăți sau schimbați accesoriile.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.
- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/ sau persoanelor handicapate.
- Mențineți aparatul într-o stare bună. Verificați ca părțile mobile să nu fie dezaliniat sau blocate, ca piesele să nu fie stricate sau să prezinte simptome care ar putea afecta buna funcționare a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat fără să-l supravegheați. În plus veți economisi energie și veți prelungi durata de viață a aparatului.
- Nu folosiți aparatul timp de mai mult de 5 minute consecutive. Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 minute înainte de a-l folosi din nou.

#### **SERVICE:**

- Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de folosire, anulează garanția și responsabilitatea fabricantului.

## **MOD DE UTILIZARE**

### **NOTE ANTERIOARE UTILIZĂRII:**

- Asigurați-vă că s-a retras tot materialul de ambalaj al produsului.
- Înainte de a folosi produsul pentru prima oară, curățați părțile care intră în contact cu alimentele după cum se descrie în indicațiile de Curățare.

### **UTILIZARE:**

- Desfășurați cablul în mod complet înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Porniți aparatul acționând butonul selector de viteze (A).
- Selectați una din cele cinci trepte de viteză de care dispune aparatul. Începeți întotdeauna cu o viteză redusă și măriți-o treptat până la viteza dorită.
- Prelucrați alimentele dorite

### **ODATĂ ÎNCHEIATĂ UTILIZAREA APARATULUI:**

- Opriți aparatul selectând poziția 0 cu ajutorul butonului selector.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

### **ACCESORII:**

#### **TELURI (E):**

- Acest accesoriu se folosește pentru a bate frișcă, albușuri...
- Montați telurile în orificiile din corpul motorului apăsând pînă se aude un „țac” (Fig. 2). Telurile se pot monta în oricare dintre cele două orificii deoarece sunt identice.
- Puneți alimentele într-un recipient încăpător și porniți aparatul. Pentru un rezultat optim telul trebuie mișcat în sens orar.
- Scoateți telurile apăsând butonul de detașare a acestora.

#### **CÂRLIGE PENRU FRĂMÂNTAT (F):**

- Acest accesoriu se folosește pentru a frământa pâine, cocă de pizza, de prăjituri...
- Montați cârligele pentru frământat în orificiile din corpul motorului apăsând pînă se aude un „țac” (Fig. 2). Cârligele pentru frământat nu sunt identice. Montați cârligul cu șaibă în orificiul mai mare. Nu se pot monta invers.
- Puneți alimentele într-un recipient încăpător și porniți aparatul. Pentru un rezultat optim telul trebuie mișcat în sens orar.

- Scoateți cârligele pentru frământat apăsând cârligele pentru frământat butonul de detașare a acestora.

### **FUNCȚIE TURBO (C):**

- Permite mixarea cu impulsuri, putându-se astfel controla mai bine rezultatul procesului de preparare.
- Apăsăți butonul turbo (C). Mențineți butonul apăsat până obțineți rezultatul dorit.

## **CURĂȚARE**

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor pH acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu permiteți intrarea apei sau a oricărui alt lichid prin orificiile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor din interiorul aparatului.
- Este interzisă introducerea aparatului în apă sau în orice alt lichid, sau clătirea lui sub jet de apă.
- Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase:
  - Teluri
  - Cârlige pentru frământat

## **ANOMALII SI REPARATII**

- În caz de defecțiuni, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați deoarece poate fi periculos.

### **PENTRU PRODUSELE PROVENITE DIN UNIUNEA EUROPEANĂ ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ACEST LUCRU ESTE SOLICITAT DE REGLEMENTĂRILE DIN ȚARA DE ORIGINE:**

#### **CARACTERUL ECOLOGIC ȘI RECICLABIL AL PRODUSULUI**

- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să vă debarasați de ele, puteți utiliza containerele publice prevăzute pentru fiecare tip de material în parte.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.



Acest simbol semnalează că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2006/95/CE privind Joasa Tensiune, Directiva 2004/108/CE privind Compatibilitatea Electromagnetică și Directiva 2011/65/CE privind restricțiile la utilizarea anumitor substanțe periculoase pentru aparate electrice și electronice.

## Български

### Миксер за месене

Prima

#### Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

### ОСНОВНИ ЧАСТИ

- A Превключвател за скорости
- B Освобождаващ бутон
- C Бутон турбо
- D Корпус с вграден мотор
- E Приставки за разбиване
- F Приставки за месене

### РЕКОМЕНДАЦИИ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед тем как пользоваться прибором, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.
- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе Чистка и уход.
- Не допускайте, чтобы дети пользовались прибором. Храните прибор и сетевой

шнур в недоступном для детей месте

- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными психофизическими и сенсорными возможностями, а также лицами, не обладающими навыками работы с мясорубкой, если они находятся под наблюдением или получили соответствующие инструкции о безопасной работе с прибором и осознают имеющийся риск.
- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.
- Всегда отключайте прибор из электросети, если не пользуетесь им, а также перед проведением сборки, разборки или очистки.
- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизированный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Убедитесь, что розетка имеет надежное заземление и она рассчитана не менее чем на 10А.

- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, который используется в вашем регионе, который используется в Вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Неаккуратное, плохо освещенное рабочее место чаще становится причиной несчастных случаев.
- Во время работы прибора держите его подальше от детей и от прочих посторонних лиц.
- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Если Вы заметили какие-либо повреждения корпуса прибора или неполадки в его работе, немедленно отключите прибор от сети электропитания во избежание удара электрическим током.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- Не закручивайте шнур электропитания вокруг прибора.
- Перед включением всегда проверяйте состояние шнура электропитания. Повреждение шнура может привести к несчастному случаю.
- Не используйте и не храните прибор на улице.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.
- Убедитесь в том, что прибор не может случайно включиться в то время, когда Вы отвлеклись; это может быть опасно.
- Не трогайте подвижные части прибора, когда он включен.

#### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ:**

- Не используйте прибор, если его аксессуары или расходные материалы не присоединены должным образом.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

- Не передвигайте и не переворачивайте прибор, когда он работает.
- Выключайте прибор из электросети, если не пользуетесь им, а также перед проведением чистки, подгонки, насадки или смены аксессуаров.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать миксер в промышленных или коммерческих целях.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.
- Перед включением убедитесь, что блендер находится в рабочем состоянии, т.е. в приборе нет сломанных частей или видимых следов повреждений, а все аксессуары правильно установлены. Убедитесь, что ничто не мешает правильной работе прибора.
- Никогда не оставляйте прибор включенным в розетку и без присмотра. Помимо безопасности, это приведет к экономии электроэнергии и продлит срок службы прибора.
- Не используйте уреда повече от 5 минути без прекъсване. Оставете го да изстине в продължение на 15 минути преди да го използвате отново.  
Техническо обслуживание
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.

#### **НАЧИН НА УПОТРЕБА ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА:**

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистване".

#### **УПОТРЕБА:**

- Развийте напълно захранващия кабел преди да го включите в контакта.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Пуснете уреда в действие посредством селектора за скорости (A).
- Изберете една от петте скорости на уреда. Винаги започвайте от по-ниска скорост и

увеличавайте постепенно, докато достигнете желаната скорост.

- Пристъпете към обработка на желаниа от Вас продукт.

#### **СЛЕД УПОТРЕБА НА УРЕДА:**

- Спрете уреда, като поставите селектора на положение 0.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

#### **ПРИСТАВКИ:**

##### **ПРИСТАВКИ ЗА РАЗБИВАНЕ (E):**

- Тези приставки са предназначени за разбиване на сметана, белтъци и др.
- Поставете приставките за разбиване в отворите на корпуса с електромотор, като упражните натиск, докато чуе прищракване (Fig. 2). Приставките за разбиване могат да се поставят в който и да е от двата отвора, тъй като са еднакви.
- Поставете продуктите в широк съд и пуснете уреда в действие. За да постигнете оптимални резултати Ви препоръчваме да движите миксера в посока на часовниковата стрелка.
- Отстранете приставките за разбиване, натискайки освобождаващия бутон.

##### **ПРИСТАВКИ ЗА МЕСЕНЕ (F):**

- Тези приставки са предназначени за месене на хляб, тесто за пица, сладкиши и др.
- Поставете приставките за месене в отворите на корпуса с електромотор, като осъществите натиск, докато чуе прищракване (Fig. 2). Приставките за месене не са еднакви. Тази с пръстена поставете в големия отвор. Не е възможно да се сменят местата им.
- Поставете продуктите в широк съд и пуснете уреда в действие. За да постигнете оптимални резултати Ви препоръчваме да движите миксера в посока на часовниковата стрелка.  
Отстранете приставките за месене, натискайки освобождаващия бутон.

##### **ФУНКЦИЯ ТУРБО (C):**

- Позволява да се работи на импулси и по-добре да се контролира крайния резултат.
- Натиснете бутона турбо (C). Дръжте го натиснат до получаването на желаниа резултат.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- Не използвайте за почистването на уреда разтворители или продукти с киселинен или основен рН фактор като белина, нито абразивни продукти.
- Не позволявайте да прониква вода нито други течности през вентилационните отвори, за да предотвратите повреждане на вътрешните оперативни части на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Можете да миете в съдомиялна машина следните части:
- Приставки за разбиване
- Приставки за месене

## **НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБИ ИХ УСТРАНЕНИЯ**

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

### **ДЛЯ ПРОДУКТОВ, ИЗГОТОВЛИВАЕМЫХ В ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ, И/ИЛИ В ТЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА В СТРАНЕ ПРОИЗВОДСТВА ИМЕЮТСЯ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ:**

#### **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И ВТОРИЧНАЯ ПЕРЕРАБОТКА ПРОДУКТА**

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды, упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если Вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами для каждого типа материала.
- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат веществ, представляющих опасность для окружающей среды.



Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов (РАЕЕ) или в руки представителя соответствующей организации.

Прибор изготовлен в соответствии с Директивой 2006/95/ЕС по низковольтному оборудованию, Директивой 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, Директивой 2011/65/EU по ограничению использования определенных опасных материалов для производства электрического и электронного оборудования.

#### الاستعمال والاعتناء:

- لا تستعمل الجهاز قبل تركيب جميع أجزائه بشكل جيد.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عاطلا.
- لا تقلب الجهاز عندما يكون في حالة اشتغال أو موصولا بالتيار الكهربائي.
- فصل الجهاز من الشبكة الكهربائية عند عدم استعماله أو قبل القيام بأي عملية تنظيف أو ضبط أو شحن أو تغيير الملحقات.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
- حفظ الجهاز في حالة جيدة. تأكد من أن جميع القطع المتحركة في الجهاز ثابتة و غير عالقة و من عدم وجود قطع تالفة أو ظروف قد تؤثر على عمل الجهاز بطريقة سليمة.
- عدم ترك الجهاز في حالة تشغيل و دون مراقبة. ستوفر الطاقة و تطيل مدة صلاحية الجهاز.

#### خدمات

- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.

#### الإعطاب وكيفية الإصلاح

- في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية. لا تحاول تفكيك أو تصليح الجهاز لأن ذلك يمكن أن يتسبب في وجود خطر.
- لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/ أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك الأصلي:

#### البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها. وإذا أردتم التخلص من هذه المواد يمكنكم استخدام الحاويات العامة الموجودة في الطرقات المخصصة لكل نوع من هذه المواد.
- إن هذا المنتج خال تماما من تكاثف للمواد التي يمكن اعتبارها مضرّة بالمحيط.



هذا الرمز يشير إلى أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره، يجب إتمام ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدون للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربائية والالكترونية (RAEE).

حول الملائمة الكهرومغناطيسية و EC/80/1/4002 حول التوتر المنخفض والقانون EC/09/1002 هذا الجهاز يوافق للقانون

## خراط يدوي

Prima

المغنية الأولى في الأوبرا

عزيزي الزبون،

شكراً جزيلاً لاختيارك لشراء منتج العلامة التجارية TAURUS.

بفضل التكنولوجيا والتصميم والتشغيل وحقيقة أنه يتجاوز معايير الجودة الصارمة ، يمكن ضمان الاستخدام الكامل للمنتج وطول عمر المنتج.

## وصف

التحكم في تحديد السرعة

زر تحرير B خافق

obruTC زر

د جسم متحرك

ه مزج ويخفق

F خطافات العجين

## نصائح وتحذيرات الأمان

- لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.
- قبل الاستعمال الأول، يجب تنظيف كل القطع التي يمكن أن تلمس الأغذية. قم بذلك حسب التعليمات الخاصة بآلة التنظيف.
- يجب ألا يستعمل الأطفال هذا الجهاز. حفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال. - الحفاظ على الجهاز وعلى وصله بالشبكة الكهربائية بعيداً عن متناول يد الأطفال الذين يقل عمرهم عن.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل المعاقين حسيّاً أو عقلياً أو جسدياً أو من قبل أشخاص قليلي الخبرة في استعماله عندما يتم هذا تحت المراقبة أو بعد الحصول على تعليمات حول الاستعمال الجهاز بشكل آمن ومعرفة الأخطار المتعلقة به.
- هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.
- فصل الجهاز من الكهرباء دائماً في حال تركه دون مراقبه أو قبل التركيب والفك والتنظيف.
- في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية. - في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لا بد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل

- وصل الجهاز بقابس كهربائي باستطاعة ٠٦ أمبير على الأقل.

- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي لا يمكن استعمال مكيف للقباس. لا يمكن أبدا تعويض القابس

- الحفاظ على منطقة العمل نظيفة. المناطق الغير مرتبة و المظلمة هي معرضة عادة لوقوع الحوادث.

- استعمال الجهاز بعيداً عن الأطفال والفضوليين.

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابيل أو القابس مضرورا

- إذا انكسرت واحدة من مطوقات الجهاز، أفضل الجهاز من الكهرباء في الحين وذلك لتجنب وقوع حادث كهربائي.

- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسربات.

- لا تضغط على كابيل التيار الكهربائي. لا يستعمل أبدا الكابيل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.

- تجنب لف الكابيل حول الجهاز.

- تأكد من حالة الكابيل الكهربائي. الكابيل المضرور أو مشتبكا يزيد في خطر وقوع اصطدام كهربائي.

- عدم استعمال أو حفظ الجهاز في ظروف جوية سيئة.

- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

- اتخذ الحذر اللازم لتجنب استعمال الجهاز بصفة عرضية.

- لا تلمس القطع المتحركة في الجهاز عند تشغيله.



## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>  
Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H, 13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110







**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain